

## NL

**OVER DEZE HANDLEIDING**

Ook al zijn de apparaten vervaardigd in overeenstemming met de toepasselijke specifieke Europese regelgeving, en zijn alle potentieel gevaarlijke delen beveiligd, moeten deze instructies toch aandachtig worden doorgelezen, en mag het apparaat alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het is bestemd, om ongelukken en schade te voorkomen. Houd dit boekje altijd binnen handbereik voor toekomstige raadpleging. Als u dit apparaat aan andere personen wilt overdoen, denk er dan aan dat deze instructies worden meegegeven.

**BEDOEEL GEBRUIK**

U kunt het apparaat alleen gebruiken om water te koken. De fabrikant heeft geen enkel ander gebruik voorzien, en wijst dus iedere aansprakelijkheid af voor schade die wordt veroorzaakt door een ongewenlijk gebruik van het apparaat zelf. Bovendien heeft ongewenlijk gebruik tot gevolg dat iedere garantie komt te vervallen.

**WAARSCHUWINGEN VOOR VERBRANDINGSGEVAAR**

- Vul het apparaat nooit met meer water dan het maximum, anders ontstaat er gevaar voor hete waterspetters.
- Tijdens de bereiding van de dranken en tijdens de reinigingsfase, kijkt u uit dat u niet in aanraking komt met het hete water, verbrandingsgeva.
- Voorom tijdens het vullen van de waterkoker dat u in aanraking komt met de stoom, die uit het tuitje en het deksel komt.
- WAARSCHUWING:** open het deksel niet terwijl het water kookt.
- Tijd de waterkoker aan het speciale handvat op.
- Tijdens het gebruik wordt het apparaat warm. Kom dan niet aan de waterkoker.

## BELANGRIJKE WAARSCHUWINGEN

LEES DEZE INSTRUCTIES AANDACHTIG DOOR.

- Dit apparaat is bestemd voor huishoudelijk gebruk en dergelijke, zoals:
  - in keukentjes voor winkel- en kantoorpersoneel en in andere professionele vertrekken;
  - op boerderijen;
  - om te worden gebruikt door klanten van hotels, motels en in andere woonvertrekken;
  - in verblijven, zoals bed and breakfasts.
- Wij wijzen iedere verantwoordelijkheid af voor een onjuist gebruik of gebruik voor andere doeleinden dan die zijn voorzien in dit boekje.
- Het wordt aangeraden de originele verpakking te bewaren, aangezien geen gratis assistentie wordt verleend als het product defect raakt bij het versturen naar een erkend Service Centrum doordat het niet goed is verpakt.
- Het gebruik van niet door de fabrikant van het apparaat aanbevolen of geleverde accessoires kan gevaar voor brand, elektroshock en persoonlijk letsel veroorzaken.
- Het apparaat voldoet aan de (EG) verordening nr. 1935/2004 van 27/10/2004 betreffende materialen die in aanraking komen met levensmidelen.

- Het apparaat kan onder toezicht worden gebruikt door kinderen die ouder zijn dan 8 jaar , of wanneer ze goede instructies hebben gekregen over een veilig gebruik van het apparaat en ze de gevaren begrijpen, die het gebruik ervan met zich meebrengt. Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden door de gebruiker mogen niet door kinderen worden verricht, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en dit onder toezicht gebeurt. Houd het apparaat en de stroomkabel altijd buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat kan worden gebruikt door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of personen zonder ervaring en kennis, maar uitsluitend als ze door een verantwoordelijke persoon worden gevolgd of als ze goede instructies over een veilig gebruik van het apparaat hebben gekregen, en deze en de gevaren bij het gebruik ervan hebben begrepen.

- Houd de verpakkingsmaterialen buiten het bereik van kinderen, aangezien deze een bron van gevaar kunnen vormen.

- Mocht u dit apparaat willen weggoöien, dan bevelen wij aan om het onbruikbaar te maken door het stroom snoer door te snijden. Verder bevelen wij aan om de delen van het apparaat die gevaar kunnen opleveren onschadelijk te maken, met name voor kinderen die het apparaat kunnen gebruiken om er mee te spelen.
- Haal de stekker uit het stopcontact als de waterkoker niet wordt gebruikt en voor alle onder-

houds- en schoonmaakwerkzaamheden.

- Schakel het apparaat altijd uit en haal de stekker van de stroomkabel uit het stopcontact, voordat u de waterkoker met water vul. Het met MAX aangegeven peil mag niet worden overschreden.

- Dompel het apparaat niet in water of andere vloeistoffen.

- Zorg dat de delen onder spanning nooit in contact komen met water: gevaar voor kortsluiting.
- Trek de stekker niet uit het stopcontact door aan de kabel te trekken.
- Het strijkijzer moet worden gebruikt en neergezet op een stabiele ondergrond.
- Het strijkijzer mag niet worden gebruikt als het is gevallen, als er zichtbare schade is of als hij water lekt. Gebruik het apparaat niet als de stroomkabel of de stekker beschadigd zijn, of als het apparaat zelf defect is. Alle reparaties, waaronder ook de vervanging van de stroomkabel, dienen uitsluitend te worden verricht door een Ariete Servicecentrum of door Ariete vakmensen, om iedere vorm van gevaar te voorkomen.
- Zet het apparaat in een goed ventilate ruimte met een makkelijk te bereiken stopcontact.
- LET OP:** gebruik het apparaat niet op een heet oppervlak.
- HET OP:** verzekeer u ervan dat het apparaat uitgeschakeld is, voordat u de waterkoker van de voedingsbasis haalt.
- Til het apparaat niet op aan de behuizing of de elektrische basis, maar pak het aan het handvat vast.

- Gebruik uitsluitend de bijgeleverde voedingsbasis: houd de basis schoon en droog.
- Vul het apparaat nooit met meer water dan het maximum, anders ontstaat er gevaar voor hete waterspetters.
- Verzekeer u ervan dat u het deksel goed op de waterkoker heeft gezet voordat u het apparaat inschakelt.
- Laat de waterkoker niet droog, zonder water, werken.
- Vul de waterkoker nooit met warm of kokend water.
- De kabel mag niet tegen de hete delen van het apparaat komen.
- Het product mag niet via externe tijdschakelaars of apart op afstand bediende installaties worden gevoed.
- Kom niet aan de hete oppervlakken. Gebruik pannenlappen of theedoeken.
- Gebruik geen koolzuurhoudend water.
- Gebruik het apparaat niet in de open lucht.
- Zet het apparaat nooit op of in de buurt van gasfornuizen of elektrische kookplaten.
- Zorg dat het apparaat niet wordt blootgesteld aan weersomstandigheden (regen, zon, etc...).
- Na de stekker uit het stopcontact te hebben getrokken en nadat het apparaat is afgekoeld, dient deze uitsluitend te worden gereinigd met een vochtige doek die geen krassen achterlaat en met een zachte zeepoplossing (gebruik nooit reinigingsmiddelen die de plastic delen kunnen beschadigen).

- Om het product op de juiste manier op grond van de Europese richtlijn 2012/19/EU af te danken, wordt u verzocht het bij het product gevoegde blaadje te lezen.

## BEWAAR DEZE INSTRUCTIES.

**BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT**

1 - Deksel	6 - Inschakelknop + Controlelampje van de werking
2 - Kalkfilter	7 - Handgreep
3 - Waterkoker	8 - Toets om het deksel te openen
4 - Waterniveau-indicator (Max)	9 - Kabelopslag
5 - Voedingsbasis	

**FASES VOORAFGAAND AAN HET GEBRUIK**

**Inwerkingstelling**
Voordat u het apparaat op het elektriciteitsnet aansluit, controleert u of de spanning die op het plaatje onder het apparaat is aangegeven, overeenkomt met die van het plaatselijke elektriciteitsnet. Zet het apparaat op een horizontale, stabiele ondergrond.

**Let op!**
Zet het apparaat, of leg de stroomkabel, nooit in de buurt van of op warme elektrische- of gasfornuizen, of in de buurt van een magnetron.

Zorg ervoor dat de stroomkabel niet over de tafelfrand of het aanrecht hangt. Voorkom dat een kind aan de stroomkabel kan trekken, waardoor het apparaat kan omkiepen.

Als de stroomkabel te lang is, windt u hem onder de voedingsbasis op (Fig. 2). De kabel mag niet tegen de hete delen van het apparaat komen.

Zet het apparaat zodanig neer dat kinderen niet bij de hete delen kunnen komen.

**GEBRUIKSAANWIJZING**

**Let op!**
De waterkoker mag alleen los van de voedingsbasis met water worden gevuld of geleegd.

Voordat u het apparaat op het stopcontact aansluit of ervan loskopt, controleert u of de inschakelknop omhoog, op de uitgeschakelde stand, staat.

Gebruik de waterkoker niet zonder water.

**Laat het water koken als u het apparaat voor het eerst inschakelt. Maak de waterkoker leeg en spoel hem om. Herhaal dit twee of drie keer.**
Druk op de toets (7) om het deksel te openen. Vul de waterkoker met vers water tot het gewenste niveau.

**Het met MAX aangegeven peil mag niet worden overschreden.**
Sluit het deksel. Zet de waterkoker op de voedingsbasis (4). Steek de stekker in een geaard stopcontact. Zet de inschakelknop (6) omhoog. Het controlelampje van de werking gaat branden. Wanneer het water kookt, gaat het apparaat automatisch uit. Zet de inschakelknop weer omhoog en het controlelampje van de werking gaat uit.

**Let op!**
Open het deksel van de waterkoker niet terwijl het water kookt. Gevaar voor hete waterspetters.

Verzekeer u ervan dat de waterkoker uitslaat voordat u hem van de voedingsbasis neemt. Til de waterkoker aan het speciale handvat op. Neem de waterkoker van de voedingsbasis. Schenk het water in de kopjes. Verwijder het overgebleven water na ieder gebruik uit de waterkoker. Om weer water te koken wacht u enkele seconden, zodat het inschakelmechansisme zich kan herstellen.

**Waterdrukkers onder de waterkoker zijn heel normaal: het is maar condens.**

**REINIGING VAN HET APPARAAT**

**Let op!**
Alle hieronder aangegeven reinigingshandelingen moeten worden verricht bij uitgeschakeld apparaat en met de stekker uit het stopcontact.

Regelmatig onderhoud en een regelmatige reiniging zorgen ervoor dat het apparaat lang in goede staat behouden blijft en goed blijft werken. Was de onderdelen van het apparaat nooit in de vaatwasmachine. Spuit er nooit rechtstreeks waterstralen op.

Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mogen alleen worden verricht als het apparaat volledig is afgekoeld.

**Reiniging van de waterkoker en de voedingsbasis**

**Let op!**
Was het apparaat niet in de vaatwasmachine.

Reinig het apparaat met een niet-schurende, vochtige doek om de behuizing niet te beschadigen. Afdrogen.

**Ontkalken**
Goed onderhoud en een regelmatige reiniging beschermen het apparaat en zorgen ervoor dat het langer goed blijft werken, doordat er een aanzienlijk kleiner risico is dat er kalkaanslag in het apparaat ontstaat. Als het apparaat ondanks deze maatregelen na verloop van tijd minder goed blijkt te werken doordat er vaak hard en kalkrijk water wordt gebruikt, moet het apparaat worden ontkalkt om de gebreken te verwijderen. Gebruik hiervoor uitsluitend de ontkalker NOCAL van Ariete op basis van citroenzuur. Dit product is eenvoudig verkrijgbaar bij de servicencentra van Ariete. Ariete wijst elke vorm van verantwoordelijkheid af voor schade aan de onderdelen in het apparaat veroorzaakt door het gebruik van verkeerde producten met chemische additieven. Als ontkalking noodzakelijk is, volg dan de aanwijzingen op de gebruiksaanwijzing van het ontkalkingsproduct.

**BUITENWERKINGSTELLING**

Indien het apparaat buiten werking wordt gesteld, moet het elektrisch worden losgekoppeld. Knip de stroomkabel door.

Als het apparaat wordt gesloopt, moeten de verschillende materialen die bij de vervaardiging van het apparaat zijn gebruikt worden gescheiden en worden verwerkt op grond van hun samenstelling en de toepasselijke wetgeving in het land waar het wordt gebruikt.

### DE

**ZU DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG**

Auch wenn die Geräte entsprechend der geltenden Europäischen Normen hergestellt wurden und daher alle potentiell gefährlichen Teile geschützt sind, müssen, um Unfälle und Schäden zu vermeiden, diese Hinweise aufmerksam gelesen und das Gerät nur für den Zweck verwendet werden, für den es vorgesehen wurde. Die Bedienungsanleitung auch für spätere Nachschlagen stets griffbereit aufbewahren. Soll dieses Gerät an andere Personen abgegeben werden, bitte daran denken auch die Bedienungsanleitung mitzugeben.

**VORGESEHENER GEBRAUCH**

Das Gerät kann nur zum Kochen von Wasser verwendet werden. Jeder andere Einsatz ist nicht vom Hersteller vorgesehen. Der Hersteller übernimmt daher keinerlei Haftung für jegliche Art von Schäden, die durch einen ungeeigneten Einsatz des Gerätes verursacht werden. Bei einem ungeeigneten Einsatz verlieren alle Garantiesprüche.

**WARNUNG ZU VERBRÜHUNGEN**

- Das Gerät nie über den Höchststand auffüllen, es besteht die Gefahr, dass kochendes Wasser herausspritzt.
- Bei der Vorbereitung der Getränke sowie bei der Reinigung darauf achten, dass kein heißes Wasser berührt wird; Es besteht Verbrühungsgefahr.
- Beim Auffüllen des Wasserkochers Kontakt mit dem Dampf vermeiden, der aus der Tülle und dem Deckel austritt.
- **WARNUNG:** Den Deckel darf nicht entfernt werden, bis das Wasser kocht.
- Heben Sie den Wasserkocher nur an seinem Griff.
- Während des Gebrauchs erhitzt sich das Gerät. Den Kontakt mit dem Wasserkocher vermeiden.

### WICHTIGE HINWEISE

DIE BEDIENUNGSANLEITUNG VOR DEM GEBRAUCH AUFMERKSAM LESEN.

- Dieses Gerät ist für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke vorgesehen, wie:
- Dieses Gerät ist für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke vorgesehen, wie:
- In den Kochbereichen für Angestellte in Geschäften, Büros und anderen professionellen Umgebungen;
- in landwirtschaftlichen Betrieben;
- Verwendung durch Gäste in Hotels, Motels und anderen Beherbergungsbetrieben;

- in Umgebungen Typ Bed & Breakfast.

- Wir übernehmen keine Haftung bei einem falschen oder in dieser Anleitung nicht vorgesehene Einsatz.
- Wir empfehlen die Originalverpackungen aufzubewahren, da ein Gratis-Kundendienst nicht für Schäden vorgesehen ist, die durch falsche Verpackung bei der Spedition zum Kundendienst entstehen.

- Bei der Verwendung von nicht empfohlenen oder nicht vom Gerätehersteller mitgeliefertem Zubehör besteht Brandgefahr, Stromschlaggefahr oder Verletzungsgefahr.
- Das Gerät entspricht der Verordnung (EG) Nr. 1935/2004 vom 27. Oktober 2004 über Materialien und Gegenstände, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab dem 8. Lebensjahr verwendet werden, unter der Bedingung, dass eine angemessen Aufsicht ausgeübt wird oder dass die Kinder über den sicheren Gebrauch des Gerätes unterrichtet worden und der entsprechenden Gefahren bewusst sind. Kindern ab 8 Jahren dürfen Reinigungs- und Wartungseingriffe nur unter der Aufsicht von Erwachsenen ausüben. Das Gerät und das Stromkabel sollen außerhalb der Reichweite von Kindern, die jünger als 8 Jahre sind, gehalten werden.
- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Dieses Gerät ist nicht geeignet für die Verwendung durch Personen mit eingeschränkter Wahrnehmung oder vermindert physischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen, sofern sie nicht durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt und/oder bei der sicheren Bedienung des Gerätes angeleitet werden.

- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Dieses Gerät ist nicht geeignet für die Verwendung durch Personen mit eingeschränkter Wahrnehmung oder vermindert physischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen, sofern sie nicht durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt und/oder bei der sicheren Bedienung des Gerätes angeleitet werden.
- Die Verpackungsteile von Kindern fernhalten, da diese eine mögliche Gefahrenquelle bilden.
- Soll das Gerät als Abfall entsorgt werden, empfehlen wir es durch Abschneiden des Anschlusskabels unbrauchbar zu machen. Wir empfehlen außerdem die Geräteteile unschädlich zu machen, die besonders für Kinder beim Spielen mit dem Gerät gefährlich sein könnten.
- Den Stecker aus der Steckdose ziehen, wenn der Wasserkocher nicht benutzt wird, oder vor Wartungs- und Reinigungsarbeiten.
- Bevor Sie den Wasserkocher auffüllen, das Gerät ausschalten und den Stecker des Versorgungskabels aus der Steckdose ziehen. Nicht über den angegebenen MAX-Füllstand auffüllen.

- Das Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

- Die unter Spannung stehenden Geräteteile dürfen nicht in Kontakt mit Wasser kommen: Kurzschlussgefahr.
- Das Gerät nie unbeaufsichtigt lassen solange es am Stromnetz angeschlossen ist.
- Das Gerät muss auf einer festen Unterlage benutzt und abgestellt werden.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es runtergefallen ist, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder wenn Wasser austritt. Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn das Stromkabel, der Stecker oder das Gerät beschädigt sind. Um jegliches Risiko vorzubeugen, dürfen alle Reparaturen, einschließlich des Stromkabelwechsels, nur durch das Service Center Ariete bzw autorisierte Ariete-Fachtechniker durchgeführt werden.

- Das Gerät in einem ausreichend beleuchteten Raum stellen. Die Stromsteckdose muss leicht zugänglich sein.
- **ACHTUNG:** Das Gerät nicht auf einer schrägen Oberfläche verwenden.
- **ACHTUNG:** Vor dem Abnehmen des Wasserkochers aus dem elektrischen Heizsockel sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
- Um das Gerät zu heben, es nicht am Körper oder an elektrischen Versorgungssockel fassen, sondern am Griff.
- Ausschließlich den mitgelieferten, elektrischen Sockel verwenden: Den Sockel sauber und trocken halten.

- **ACHTUNG:** Vor dem Abnehmen des Wasserkochers aus dem elektrischen Heizsockel sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
- Um das Gerät zu heben, es nicht am Körper oder an elektrischen Versorgungssockel fassen, sondern am Griff.
- Ausschließlich den mitgelieferten, elektrischen Sockel verwenden: Den Sockel sauber und trocken halten.
- Das Gerät nie über den Höchststand auffüllen, es besteht die Gefahr, dass kochendes Wasser herausspritzt.

**PFLEGE**

**Achtung!**
Alle unten beschriebenen Reinigungseingriffe sind bei ausgeschaltetem Gerät und bei getrenntem Stecker auszuführen.

Regelmäßige Wartungs- und Reinigungseingriffe schützen und erhalten das Gerät für eine längere Zeit wirksam. Die Geräteteile nicht in der Spülmaschine spülen. Keinen direkten Wasserstrahl verwenden.

Alle Reinigungs- und Wartungseingriffe sind beim absolut kaltem Gerät auszuführen.

**Reinigen des Wasserkochers und des elektrischen Sockels**

**Achtung!**
Das Gerät nicht in der Spülmaschine spülen.

Um das Gehäuse nicht zu beschädigen, das Gerät mit einem feuchten, nicht scheuernden Lappen reinigen. Trocknen.

**Entkalkung**

Gute und regelmäßige Wartungs- und Reinigungseingriffe schützen und erhalten das Gerät für eine längere Zeit wirksam und schränken das

- Den Wasserkocher nicht ohne Wasser in Betrieb nehmen.
- Den Wasserkocher nicht mit warmes oder heißes Wasser auffüllen.
- Das Kabel darf nicht mit den heißen Gerätteilen in Berührung kommen.
- Das Produkt darf nicht über externe Zeitschaltuhren oder getrennte, ferngesteuerte Anlagen mit Strom versorgt werden.
- Keine heißen Oberflächen berühren. Topflappen oder Wischtücher benutzen.
- Kein Sprudlewasser verwenden (mit hinzugefügtm Kohlendioxid).
- Das Gerät darf nicht im Freien benutzt werden.
- Das Gerät nie neben oder auf Gas- oder Elektroplatten stellen.
- Das Gerät nicht im Freien stehen lassen (Regen, Sonne usw...).

- Nachdem der Stecker aus der Steckdose gezogen worden ist und die heißen Teile abgekühlt sind, kann die Maschine mit einem weichen, nicht kratzenden und leicht feuchtem Tuch gereinigt werden. Es können einige Tropfen mildes Spülmittel verwendet werden (nie Lösungsmittel benutzen, die Plastikteile beschädigen können).
- Für die korrekte Entsorgung des Gerätes entsprechend der EG-Richtlinie 2012/19/EU bitte die die dem Gerät beigelegten Anweisungen beachten.



- Für die korrekte Entsorgung des Gerätes entsprechend der EG-Richtlinie 2012/19/EU bitte die die dem Gerät beigelegten Anweisungen beachten.

## DIE GEBRAUCHSANWEISUNG GUT AUFBEWAHREN.

**GERÄTEBESCHREIBUNG**

1 - Deckel	6 - Einschalthebel + Betriebskontrolllampe
2 - Kalkfilter	7 - Griff
3 - Wasserkocher	8 - Taste zum Öffnen des Deckels
4 - Wasser-Füllstandanzei ge MAX	9 - Kabel-Aufwickelvorrichtung
5 - Elektrischer Sockel	

**BEDIENUNGSANLEITUNG**

**inbetriebnahme**
Bevor das Gerät angeschlossen wird, muss kontrolliert werden, ob die auf dem Typenschild auf der unteren Seite des Gerätes angegebene Netzspannung der lokalen Netzspannung entspricht. Das Gerät auf einer ebenen und festen Oberfläche aufstellen.

**Achtung!**
Das Gerät oder das Anschlusskabel nicht in der Nähe von oder auf heißen Elektro- oder Gasherdern oder in der Nähe von einem Mikrowellenherd aufstellen.

Vermeiden, dass das Kabel über den Tischrand oder die Fläche übersteht. Vermeiden, dass Kinder am Anschlusskabel ziehen und das Gerät umknicken können.

Ist das Anschlusskabel zu lang, muss es unter dem elektrischen Sockel aufgewickelt werden (Abb. 2). Das Kabel darf nicht mit den heißen Gerätteilen in Berührung kommen.

Das Gerät so aufstellen, dass Kinder nicht an die heißen Geräteteile gelangen können.

**GEBRAUCHSANWEISUNGEN**

**Achtung!**
Beim Auffüllen des Wassers oder beim Entleeren muss der Wasserkocher vom elektrischen Sockel getrennt sein.

Bevor Sie das Gerät mit bzw. von der Steckdose verbinden/trennen, überprüfen Sie bitte, dass der Einschalthebel nach oben in Position "ausgeschaltet" sich befindet.

Den Wasserkocher nicht ohne Wasser benutzen.

**Beim erstmaligen Einschalten des Gerätes das Wasser kochen lassen. Entleeren und den Wasserkocher ausspülen. Diesen Vorgang zwei oder drei mal wiederholen.**
Die Taste (7), drücken, um den Deckel zu öffnen. Den Wasserkocher bis zum gewünschten Füllstand mit frischem stillem Wasser auffüllen.

**Nicht über den angegebenen MAX-Füllstand auffüllen.**
Den Deckel schließen. Den Wasserkocher auf den elektrischen Sockel (4) stellen.

Anschließend den Stecker in eine Steckdose mit Erdleitung stecken. Den Einschalthebel nach unten drücken (6). Die Betriebs-Kontrolllampe schaltet sich ein. Sobald das Wasser anfängt zu kochen, schaltet sich das Gerät automatisch aus. Der Einschalthebel kehrt in die obere Position zurück und die Betriebs-Kontrollleuchte lösch sich aus.

**Achtung!**
Den Deckel des Wasserkochers nicht öffnen, solange das Wasser kocht. Es besteht die Gefahr, dass kochendes Wasser herausspritzt.

Sicherstellen, dass der Wasserkocher ausgeschaltet ist, bevor er vom elektrischen Sockel abgehoben wird. Heben Sie den Wasserkocher nur an seinem Griff. Den Wasserkocher vom elektrischen Sockel nehmen. Das Wasser in die Tassen gießen. Nach jedem Gebrauch das Restwasser vom Wasserkocher entleeren. Um erneut Wasser zu kochen, einige Sekunden warten, damit sich die Einschaltvorrichtung zurücksetzen kann.

**Kleine Wassertropfen unter dem Wasserkocher sind völlig normal: Es ist nur Kondenswasser.**

Risiko von Kalkablagerungen stark ein. Kommt trotz der Wartungs- und Reinigungseingriffe nach einer gewisser Zeit zu Betriebsstörungen im folge von dem häufigen Gebrauch von hartem und kalkhaltigen Wasser, so kann man das Gerät entkalken, um die Betriebsströrung zu beseitigen. Zu diesem Zweck ausschließlch das Ariete Entkalkungsmittel auf Basis von Zitronensäure (NOCAL) verwenden. Dieses Produkt kann einfach bei den Kundendienst-Centern Ariete erworben werden. Ariete übernimmt keine Verantwortung für Schäden an den inneren Bestandteilen des Gerätes, die durch den Gebrauch von nicht konformen Produkten wegen des Vorhandenseins von chemischen Zusatzmitteln verursacht werden. Befolgen Sie bei einer notwendigen Entkalkung die Anweisungen auf dem Beipackzettel des Entkalkungsmittels.

**AUSSERBETRIEBNAHME**

Wenn das Gerät außer Betrieb gesetzt wird, bitte es von dem Stromnetz trennen. Das Ausschalten des Gerätes ist unterschiedlichen für die Herstellung des Gerätes verwendeten Stoffen zu trennen und entsprechend ihrer Zusammensetzung und der in der Verwendungsland geltenden Normen zu entsorgen.

### EL

**ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ**

Μολόντι η συσκευή κατασκευαστήνα σύμφωνα με τις προδιαγραφές των κείμενων ευρωπαϊκών διατάξεων και κατά συνέπεια είναι προσχεδιασμέε σύμφωνα με τα διεθνή πρότυπα ασφαλείας. Διαβάστε προσεκτικά τις προειδοποιήσεις του παρόντος και χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνον για το σκοπό που προορίζεται, ώστε να αποφευχτέ αναγκαία και ζημιές. Φυλάξτε πρόχειρο το εγχειρίδιο αυτό, να μπορεί να το συμβουλευτέστε στο μέλλον. Αν πρόκειται να δώσετε τη συσκευή σε κάποιο άλλο άτομο, θυμηθείτε να του παραδώσετε μαζί και το παρόν εγχειρίδιο.

**ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ**

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή μόνον για να βράσετε νερό. Οποιαδήποτε άλλη χρήση δεν προβλέπεται από τον κατασκευαστικό οίκο, που συνεπώς απαλλάσσεται από οποιαδήποτε ευθύνη για ζημιές κάθε φύσης, που οφείλονται στην ακατάλληλη χρήση της μηχανής. Η ακατάλληλη χρήση έχει σαν συνέπεια την ακούσια αποασθήσεις μορφής ενόησης.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΑ ΕΓΚΑΥΜΑΤΑ**

- Μη γεμίζετε ποτέ τη συσκευή πάνω από τη μέγιστη στάθμη, γιατί υπάρχει κίνδυνος εκτόξευσης καυτού νερού.
- Κατά την προετοιμασία των ροφημάτων και όταν καθαρίζετε τη συσκευή, πρέπει να προσέχετε να μην αγγίζετε το ζεστό νερό; κίνδυνος εγκαυμάτων.
- Όταν γεμίζετε το βραστήρα, να αποφεύγετε την επαφή με τον ατμό που εκρέει από το ακροφύσιο και από το καπάκι.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην ανοίγετε το καπάκι του δοχείου όταν βράζει το νερό.
- Ανασκήκωσε το βραστήρα από τη χειρολαβή του.
- Η συσκευή ζεσταίνεται κατά την διάρκεια της χρήσης. Αποφύγετε την επαφή με το βραστήρα.

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

**ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΟΔΗΓΙΕΣ.**

- Η συσκευή αυτή προορίζεται για χρήση ε οικιακές εφαρμογές και παράμοιες όπως:
  - σε μικρές κουζίνες για το προσωπικό, στα καταστήματα, τα γραφεία και άλλους επαγγελματικούς χώρους;
  - στα ακροτήματα;

- για χρήση από τους πελάτες σε ξενοδοχεία, πανσιόν και άλλους χώρους διαμονής;
- Στα τουριστικά καταλύματα τύπου διανυκτέρευση με πρωινό (bed and breakfast).
- Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για λανθασμένη χρήση της συσκευής, ή για κάποια άλλη χρήση που δεν αναφέρεται στο παρόν.
- Συνιστούμε να φυλάσσετε τα υλικά συσκευασίας του εργοστασίου, δεδομένου ότι δεν προβλέπεται δωρεάν τεχνική υποστήριξη για τις ζημιές που προκλήθηκαν από ακατάλληλη συσκευασία του προϊόντος κατά την αποστολή από ένα εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης (Σέρβι).
- Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνισιά ή δεν έχει προμηθευσει ο κατασκευαστικός οίκος της συσκευής μπορεί να ενέχει κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξιάς ή τραυματισμού.
- Η συσκευή συμμορφώνεται με την οδηγία (ΕΚ) Υπ.αρ. 1935/2004 της 27/10/2004 περί υλικών σε επαφή με τα τρόφιμα.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά πάνω των 8 ετών εφόσον επιτηρούνται ή έχουν λάβει και κατανοήσει τις οδηγίες και τους κινδύνους που παρουσιάζονται κατά την χρήση της συσκευής.
  - Εργασίες καθαρισμού και συντήρησης της συσκευής που είναι αρμοδιότητα του χρήστη, δεν επιτρέπονται σε παιδιά κάτω των 8 ετών χωρίς την επίβλεψη ενός ενήλικα. Μην επιτρέπετε σε παιδιά μικρότερα από 8 χρονών να πλησιάζουν τη συσκευή και το ηλεκτρικό καλώδιο.
- τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Η χρήση της συσκευής επιτρέπεται σε άτομα με ειδικές ανάγκες, ή άτομα με ελλιπείς γνώσεις

και ανεπαρκή πείρα, μόνον αν επιτηρούνται από έναν υπεύθυνο, ή αν έχουν εκπαιδευτεί και έχουν κατανοήσει τις οδηγίες και τους κινδύνους που παρουσιάζονται κατά την χρήση της συσκευής.

- Τα υλικά συσκευασίας δεν πρέπει να εγκαταλείβονται στη διάθεση μικρών παιδιών, δεδομένου ότι αποτελούν πηγή κινδύνου.
- Αν αποφασίστε να πετάξετε τη συσκευή, πρέπει να την αχρηστεύσετε κόβοντας το καλώδιο τροφοδοσίας. Συνιστάται επίσης να καταστήσετε ακίνδυνα τα μέρη της συσκευής που μπορεί να αποτελέσουν πηγή κινδύνου, ιδιαίτερα για μικρά παιδιά που μπορεί να παίξουν με τη συσκευή.
- Αν βράζετε το φινς από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείται το βραστήρα και πριν από κάθε επέμβαση συντήρησης ή καθαρισμού.
- Να σβήνετε πάντα το βραστήρα και να βγάζετε το φινς του καλωδίου από την πρίζα, πριν τον γεμίσετε με νερό. Μην υπερβείτε τη στάθμη που δείχνει το σημάδι MAX (μέγιστο).

- Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.

<b><i>Ariete</i></b>
<div><div><div><div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div></div></div></div></div> <div>De'Longhi Appliances Srl <p>Internet: <span>www.ariete.net</span> E-Mail: <span>info@ariete.it</span> (P) 50013 Campi Bisenzio, 300 Via San Quirico, 300 Distribuzione Commerciale Ariete S.p.A. NOME UNICO 199 202 250</p></div>

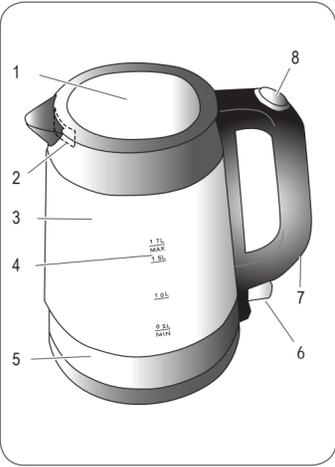


Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

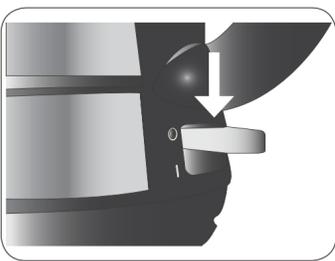


Fig. 4



<b>Кетел</b>
<b> Kessel</b>
<b> Κατσαρόλα</b>
<b> Чайник</b>
<b> Шэйнек</b>
<b> غَلايَة</b>

<b><span>AR</span></b>
------------------------

### يخصّص هذا الكَتِيب

على الرغم من أنّ الأجهزة مصنوعة حسب المقاييس المحددة من قبل مجموعة الدول الأوروبية، ومصمّية في جميع الأجزاء التي يمكن أن تشكل مصدر الخطر، يجب قراءة هذه التنبّهيات بحرص واستعمال الجهاز فقط لغرض صنع من أجله، لمنع وقوع الحوادث والأضرار، احتفظ بهذا الكَتِيبِ للاطلاع عليه في المستقبل وعند الحاجة. أرفق هذه التعليمات مع الجهاز في حالة بيعه أو إعادته للغير.

### الغرض من الجهاز

يُمكن استعمال الجهاز لتغليان الماء فقط، لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن أي نوع من الأضرار الناتجة عن استعمال الجهاز بشكل خاطئ أو لأغراض مختلفة عن الأغراض التي صنّع من أجلها، زيادة على ذلك، يؤدي استعمال الغير لائق للجهاز إلى إبطال شهادة الضمان، مهما كانت صيغتها.

### تنبيهات تتعلق بالحروق

- لا تلمأ مطلقا الجهاز إلى مستوى يزيد عن الحد الأقصى، خوفا من تدفق الماء المغلي.
- يجب عدم ملامسة الماء الساخن أثناء تحضير المشروبات وأثناء مرحلة التنظيف؛ خطر التعرض للحرق.
- يجب عدم ملامسة البخار الذي يخرج من الفتحة ومن الغطاء أثناء مراحل تصبئة الغلاية.
- تحذير:** لا تفتح الغطاء أثناء غليان الماء.
- أرفق الغلاية من خلال مسكها بالمقبض الخاص لهذا الغرض.
- يسخن الجهاز أثناء الاستعمال، يجب عدم ملامسة الغلاية.

### تنبيهات الأمان

#### اقرأ بحرص التعليمات قبل الاستعمال.

- صمّم وصنع هذا الجهاز للاستعمال في التطبيقات المنزلية وما شابهها، مثل: في مناطق الطهي المخصصة لموظفي المحلات التجارية وفي المكاتب؛ - المراوح؛
- استعمال من قبل عملاء الفنادق والبيئات السكنية الأخرى؛
- وزن والميبت والأقطار.
- لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن الأضرار الناتجة عن استعمال الجهاز بشكل خاطئ أو لأغراض مختلفة عن الأغراض المبينة في هذا الكتيب.
- ينصح الاحتفاظ بمواد التغليف الأصلية، لأنّ الصيانة المجانية لا تتضمن الططب الناتج عن تغليف بمواد غير لائقة أثناء نقله إلى مركز الصيانة المرخص.
- استعمال معدات غير لائقة وغير موزدة من صانع الجهاز، يمكن أن يؤدي إلى وقوع مطبخ حريق أو مدممات كهربائية أو إلحاق أضرار بالمشاخص.
- الجهاز مطابق لنظم مجموعة الدول الأوروبية رقم 2004/1935 الصادرة بتاريخ 2004/10/27 والمتعلقة بامواد الملامسة للأغذية.
- يمكن استعمال هذا الجهاز من قبل الأوداد الذين تزيد أعمارهم عن 8 سنوات شريطة أن يتم مراقبتهم من قبل الشخص المسؤول عنهم أو إذا تلقوا التعليمات المتعلقة باستعمال الجهاز بشكل أمين وقادرين على إدراك الأخطار القائمة.
- أعمال التنظيف والصيانة التي تأتي ضمن مهام المستخدم، يجب أن لا يقوم بها أولاد تقل أعمارهم عن 8 سنوات، وشريطة أن يتم مراقبتهم من قبل الشخص المسؤول عنهم، يجب حفظ الجهاز والكيل الكهربائي بعيداً عن الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات.
- يجب عدم السماح للأطفال باللعب بالجهاز.
- يمكن استعمال الجهاز من قبل الأشخاص الذين لا يتكلمون كامل فواهم الفيزيائية أو الحسية أو العقلية، شريطة أن يتم مراقبتهم من قبل الشخص المسؤول عنهم أو إذا تم تعليمهم على استعمال الجهاز بشكل آمن وأدركوا الأخطار المحرضين لها أثناء الاستعمال.

- لا تترك مواد التنظيف في متناول الأطفال، لأنها تشكل مصدر خطر عليهم.
- عند التخلص من هذا الجهاز بشكل نهائي، يجب العمل على منع استعماله من خلال قص كيل التغذية الكهربائي، زيادة على ذلك، يجب اتخاذ التدابير اللازمة، بحيث لا تشكل بعض أجزاء من الجهاز خطر على الأطفال في حالة اللعب به.
- أصبح القابس من المأخذ الكهربائي أثناء عدم استعمال الغلاية وقبل القيام بأي عملية صيانة أو تنظيف.
- أظفأ دائما الجهاز، تم سحب قابس كيل التغذية الكهربائي مع المأخذ الكهربائي قبل ملء الغلاية بالماء، يجب عدم تجاوز الحد المبيّن في عبارة MAX.
- لا تنطسب الجهاز في الماء أو في سوائل أخرى.

- يجب عدم ملامسة الأجزاء المشحونة بالكهرباء للماء؛ خوفا من حدوث عطل تماس كهربائي.
- لا تترك الجهاز بدون مراقبة أثناء وصله بالشبكة الكهربائية.
- يجب وضع الجهاز على سطح مستقر أثناء الاستعمال والراحة.
- يجب عدم استعمال الجهاز في حالة سقوطه على الأرض وظهور علامات تلف عليه أو تسرب الماء منه، لا تستعملل الجهاز إذا كان الكيل أو القابس الكهربائي متلفاًن أو إذا كان الجهاز نفسه متلف. جميع عمليات الإصلاح، بما فيها استبدال كيل التغذية الكهربائي، يجب أن تتم فقط من قبل مركز الخدمات التابع لشركة Ariete أو من قبل خيرا، متعاونين من قبل شركة Ariete، لتفني وقوع أي خطر.
- ضع الجهاز داخل بيئة مضاءة بالقدرد الكافي، وحيث يمكن الوصول بسهولة إلى المأخذ الكهربائي.

- تنبيه!**: لا تستعملل الجهاز على سطح منحنين.
- تنبيه!**: تحقق من أن الجهاز مطلقاً قبل إبعاد الغلاية عن قاعدة التغذية الكهربائي.
- لا ترفع الجهاز من خلال مسكة من جسمه أو من القاعدة الكهربائي، بل امسكه بواسطة المقبض.
- استعمل فقط قاعدة التغذية الكهربائيّة الموزدة مع الجهاز؛ يجب أن تكون القاعدة دائما نظيفة وجافة.
- لا تلمأ مطلقا الجهاز إلى مستوى يزيد عن الحد الأقصى، خوفا من تدفق الماء المغلي.
- تحقق من تركيب الغطاء على الغلاية بالشكل الصحيح قبل إشعال الجهاز.
- لا تغطّل الغلاية بدون ماء.
- لا تلمأ مطلقا الغلاية بواسطة الماء الساخن أو ماء الغليان.
- يجب عدم ملامس الكيل الكهربائي لأجزاء الحارة من الجهاز.
- يجب عدم توصيل الجهاز بالشبكة الكهربائيّة من خلال جهاز توقيت أو من خلال أجهزة منفصلة يتم التحكم بها عن بعد.
- لا تنمس السطوح الحارة. استعمل مسكّات أو قفص من القماش.
- لا تستعمل مياه غازية (مضاف إليها ثاني أكسيد الكربون).
- لا تستعملل الماكينة في الهواء الطلق.
- لا تضع مطلقا الجهاز فوق أو بالقرب من أفران غاز أو مواقد كهربائيّة.
- لا تترك الجهاز معرض للعوامل الجوية (الأططار والشمس وغيرها).
- بعد فصل القابس عن المأخذ الكهربائي، وبعد أن تبرد الأجزاء الساخنة، يجب تنظيف الجهاز فقط بواسطة ممسحة غير حادة ومرطبة بالماء، بشكل خفيف، مع إضافة بعض القطرات من منظّف معاييد وغير ضارّ (لا تستعملل مطلقا مذيبات تؤدي إلى تلف البلاستيك).

- لتخلص من المنتج بالشكل الصحيح، وحسب ما تنص عليه التعليمات الأوروبية رقم CEU/2012/19، يرجى قراءة الورقة الخاصة لهذا الغرض والمرقفة مع المنتج.

- احتفظ دائما بهذه التعليمات.

<b>مواصفات الجهاز</b>	
1 - غطاء	6 - رافعة التشغيل + إشارة ضوئية تدل على تشغيل الجهاز
2 - فلتر ضد الترسبات الكلسية	7 - مقبض
3 - غلاية	8 - كнопса открывания крышки
4 - مؤشر الحد الأقصى MAX	9 - زرّ فتح الغطاء
5 - قاعدة التغذية الكهربائيّة	9 - كورة لثقب الكيل

#### تعليمات الاستعمال

#### تشغيل الماكينة

قبل وصل الجهاز بالشبكة الكهربائيّة، تحقق من أن الغلايةّ المبيئّة على بطاقة المعلومات المتواجدة تحت الجهاز، مطابقة للغلايةّ الشبكة الكهربائيّة. ضع الجهاز على سطح أفقي ثابت.

#### تنبيه!

لا تضع الجهاز أو الكيل الكهربائي بالقرب من أو فوق طيّحات كهربائيّة أو مواقد غاز حارّة أو بالقرب من أفران الميكروويف.

يجب أن لا يتبدل الكيل الكهربائي عن الطاولّة أو السطح، يجب اتخاذ الحيطة خوفا من أن يقوم طفل بشد كيل التغذية الكهربائيّة وقلب الجهاز.

إذا كان كيل التغذية الكهربائيّة طويل، يجب لفّه تحت قاعدة التغذية الكهربائيّة (شكل 2)، يجب عدم ملامس الكيل الكهربائي للأجزاء الحارة من الجهاز.

ضع الجهاز في مكان في يسمح للأطفال بالوصول إلى الأجزاء الساخنة.

#### تعليمات الاستعمال

#### تنبيه!

يجب أن تتم عمليات تصبئة وتفريرج الماء عندما تكون الغلاية مفضولة عن قاعدة التغذية الكهربائيّة.

قبل وصل الجهاز بالشبكة الكهربائيّة، تحقق من أن رافعة الإشعال منقولة باتجاه الأعلى، وفي وضعية مغطّأ.

لا تستعمل الغلاية بدون ماء.

**أغلي الماء، عند تشغيل الجهاز لأول مرة، فرغ وأشطف الغلاية.** أعد العملية مرتين أو ثلاثة مرّات.
أضبط على الرزّ (7) لفتح الغطاء. املأ الغلاية بالماء الطبيعي الطازج وإلى غاية المستوى المطلوب.

**يجب عدم تجاوز الحد المبيّن في عبارة MAX.**
أغلق الغطاء، ضع الغلاية على قاعدة التغذية الكهربائيّة (4).

أدخل القابس في المأخذ الكهربائي الذي يجب أن يكون موصّأ. أضبط رافعة الإشعال (6) لتشعل الإشارة الضوئية التي تدل على عمل الجهاز. عندما تصل درجة حرارة الماء إلى درجة الغليان يطفئ الجهاز بشكل أوتوماتيكي. تشتق رافعة الإشعال نحو الأعلى، وتطفأ الإشارة الضوئية التي تدل على عمل الجهاز.

#### تنبيه!

لا تفتح غطاء الغلاية أثناء غليان الماء، خطر تدفّق ماء مغلي.
تحقق من أن الغلاية مغطّأة قبل رفعها عن قاعدة التغذية الكهربائيّة. أرفق الغلاية من خلال مسكها بالمقبض الخاص لهذا الغرض. أفضل الغلاية عن قاعدة التغذية الكهربائيّة. أسكب الماء في الفناجين. فرغ الماء المتبقّي في الغلاية بعد كل استعمال.

لتغليان الماء من جديد، انتظر بضع ثواني لكي تسمح لآليّة التشغيل من إعادة الضبط. وجود نقاط ماء تحت الغلاية، هي ظاهرة طبيعية، وما هي إلّا مكثفات.

### تنظيف الماكينة

#### تنبيه!

يجب القيام بجميع عمليات التنظيف المبيئّة لاحقا، عندما يكون الجهاز مغطّأ وبعد فصل القابس الكهربائي عن المأخذ الكهربائي.

يتم الحفاظ على كفاءة الجهاز لفترة طويلة من الوقت من خلال عمليات التنظيف والصيانة المنتظمة. لا تغسل مطلقاً مكربات الجهاز داخل غسالة الأواني، لا تستعملل ماء متدفق بشكل مباشر.

يجب القيام بأي عملية تنظيف أو صيانة عندما يكون الجهاز بارد بشكل تام.

### تنظيف الغلاية وقاعدة التغذية الكهربائيّة

#### تنبيه!

لا تغسل الجهاز داخل غسالة الأواني.
نظّف الجهاز من خلال استعمال قطعة قماش رطبة غير حادة خوفا من تلف جسم الجهاز. جفّف.

#### إزالة الترسبات الكلسية

يتم الحفاظ على الجهاز وعلى فعاليتيه لفترة طويلة من الوقت، والحد أيضاً من تشكيل الترسبات الكلسية داخله، من خلال صيانته وتنظيفه بشكل منتظم. على الرغم من ذلك، إذا تأثر عمل الجهاز بسبب الاستعمال المستمر للماء العسير الذي يحتوي على نسبة عالية من الترسبات الكلسية، يمكن العمل على إزالة الترسبات الكلسية من أجل إزالة الخلل. استعمل لهذا الغرض فقط مرزّب الترسبات الكلسية الذي تنتجه شركة Ariete والمكوّن من ماضس الستريك (NOCAL). يمكن العثور على هذا المنتج بسهولة في مراكز الصيانة التابعة لشركة Ariete. لا تتحمل شركة Ariete أي مسؤولية عن الأضرار التي تلحق بالأجزاء الداخلية للجهاز الناتجة عن استعمال منتجات غير مطابقة، نتيجة لاتصاوتها على مضافات كيميائية. إذا دعت الحاجة لإزالة الترسبات الكلسية، يجب التقيد بالتعليمات المرفقة مع المنتج الخاص لهذا الغرض.

### إيقاف الماكينة عن العمل

في حالة قطع الجهاز، يجب فصله عن الشبكة الكهربائيّة. فُتس كيل التغذية الكهربائيّة. في حالة تحطيم الجهاز بعد انتهاء عمره، يجب العمل في هذه الحالة على فرز المواد المصنوع منها والتخلص منها حسب تركيبتها وحسب النظم والقوانين المحلية السائدة في بلد الاستعمال.

<b>وصفانة прибор</b>	
1 - Крышка	6 - Ручка включения + Световой индикатор действия прибора
2 - Фильтр против накипи	7 - Ручка
3 - Кипятильник	8 - Кнопса открывания крышки
4 - Индикатор максимального уровня воды	9 - Кабельный барабан
5 - База питания	

#### ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ ФАЗЫ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

**Подготовка к применению**
Перед тем, как подключить прибор к сети электрпитания, необходимо проверить соответствие напряжения в существующей сети указанному на информационной табличке, прикреплённой к кипятильнику. Поставить аппарат на устойчивую горизонтальную поверхность.

**Внимание!**
Не рекомендуется помещать сам прибор или шнур электропитания от него вблизи или на электро- или газовую плиту, а также вблизи или на микроволновую печь.

Не оставлять шнур электропитания свешивающимся со стола. Не разрешать детям дергать за шнур электропитания, что может привести к падению прибора.

Если шнур электропитания слишком длинный, завернуть его под базой (Рис. 2). Не допускать соприкосновения шнура электропитания с нагретыми частями прибора.

Размещать прибор таким образом, чтобы детям были недоступны нагретые части прибора.

#### РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

**Внимание!**
Наполнять водой или выливать воду из прибора можно только при отключённой от сети базе.

Перед тем, как отключить или подключить прибор к сети электропитания, рекомендуется убедиться в том, что ручка включения поднята вверх, в положение выключения.

Не рекомендуется использовать кипятильник без воды.

**При первом использовании прибора необходимо прокипятить в нем немного воды. Вылить из него все и ополоснуть водой. Повторить эту операцию два или три раза.**
Нажать кнопку (7) для открывания крышки. Наполнить чайник свежей холодной водой до желаемого уровня.

**Запрещается превышать максимальный уровень.**
Закрыть крышку. Установить кипятильник на базу (4).

Введите штепсельную вилку в розетку электрического тока, которая должна быть оборудована заземлением. Спустить ручку включения (8). Зажжется индикатор функционирования. Когда вода закипит, прибор выключится сам. Ручка включения переводится в поднятое положение и выключается световой индикатор функционирования прибора.

**Внимание!**
Не рекомендуется открывать крышку кипятильника, когда в нем кипит вода. Опасность возниновения брызг горячей воды.

Перед тем, как поднять кипятильник с базы, убедиться в том, что он выключен из сети. Поднять чайник за соответствующую ручку. Снять кипятильник с базы. Налить воду в чашки. После каждого использования вылить оставшуюся воду из кипятильника. Перед тем как начать новый процесс кипячения воды, необходимо подождать несколько секунд, чтобы устройство включения могло восстановиться.

**Присутствие маленьких капелек воды под кипятильником совершенно нормально: это только конденсат.**

#### ОЧИСТКА АППАРАТА

**Внимание!**
Любые действия по очистке прибора должны выполняться только при полном его выключении из сети электропитания.

При условии своевременной чистки и выполнения профилактических мероприятий гарантируется эффективное его использование в течение длительного периода времени. Не допускать мытье частей прибора в посудомоечной машине. Не применять прямонаправленные струи воды.

Любые действия по очистке прибора должны выполняться только при полном его охлаждении.

**Чистка кипятильника и базы**

**Внимание!**
Не мыть прибор в посудомоечной машине.

Производить чистку прибора, используя слабую ткань и нейтральные чистящие средства, чтобы не повредить его корпус. Высушить.

**Удаление известкового налета**

Соблюдение всех правил по уходу и чистке изделия будет способствовать поддержанию прибор в рабочем состоянии в течение длительного периода времени и позволит свести до минимума риск образования накипи. Если, несмотря на это, с течением времени нормальное функционирование прибора будет все же нарушено из-за частого использования жесткой и сильно кальцинированной воды, необходимо провести соответствующие мероприятия по декарлцинированию прибора для устранения этой проблемы. Для этой цели предпочтительно использовать декарлцифицирующее средство марки Ariete на основе лимонной кислоты (NOCAL). Этот продукт можно найти в центрах технического обслуживания Ariete.
Ariete не несет никакой ответственности за повреждение внутренних деталей кипятильника, которое повлекло за собой использование ненадлежащих химических веществ. Вслучае необходимости проведения декарлцифирования, ознакомиться с указаниями в инструкции самого декарлцифициатора.

#### НЕ ВОЗМОЖНО ПРИМЕНЕНИЕ

Если прибор не используется, необходимо выключить его из сети электропитания. Отсоединить шнур электропитания от сети. Для проведения утилизации прибора по окончании срока его службы, необходимо отделить друг от друга его части и утилизировать их утилизацию в соответствии с типом материала, из которого они состоят на основании законодательства страны использования прибора.

Дата изготовления указана на корпусе изделия в зашифрованном виде SN wkyarobdefg.
где wк – неделя производства
yr – год производства
abdefg – серийный номер изделия

Соответствует требованиям
ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования, утвержден Решением Комиссии Таможенного союза №768 от 16 августа 2011 года
ТР ТС 020/2011 «Электромеханичная совместимость технических средств», утвержден Решением Комиссии Таможенного союза №879 от 9 декабря 2011 года
Информация о сертификации в приложении к гарантийному талону /и/ или на упаковке изделия.

220-240В – 50/60Гц - 1850-2200Вт - Класс I – IPX0
Сделано в Китае

Импортер: ООО «Медiateк»
Юридический адрес:127006, город Москва, улица Садовая-Триумфальная, дом 16, строение 3, ПОМ. I, КОМ 2
Фактический адрес:119048, г. Москва, ул. Усачева, д.29, корпус 3, пом.И1, ком.3

ковку от прибора в местах, доступных детям.

- При полном прекращении пользования прибором отрезать питающий провод для приведения прибора в безопасное состояние. Рекомендуется следить, чтобы отдельные детали прибора, представляющие опасность, не использовались детьми для игры.
- Отсоединить вилку от розетки если кипятильник не используется, а также каждый раз для выполнения чистки или текущего ремонта прибора.
- Рекомендуется выключить прибор и отсоединить вилку от сети электропитания перед тем, как наполнить чайник водой. Запрещается превышать максимальный уровень.

- Не опускать прибор в воду и в другие жидкости.

- Части, находящиеся под напряжением не должны иметь контакт с водой: опасность короткого замыкания.

- Не оставлять подключенный к электросети прибор без присмотра.

- Применять и оставлять прибор необходимо на устойчивой поверхности.

- Прибор не должен применяться после его падения, когда заметны следы повреждений или наблюдаются утечки воды. Нельзя использовать прибор, если шнур электропитания, вилка или сам прибор повреждены. Любой ремонт, включая замену шнура электропитания, должен производиться только в сервисных центрах Ариете или авторизваным персоналом Агiete, во избежание любых рисков.
- Прибор должен быть помещен в хорошо освещенное помещение с легкодоступной розеткой.
- ВНИМАНИЕ:** Не использовать прибор на наклонной поверхности.
- ВНИМАНИЕ:** Перед тем, как снять чайник с базы, необходимо убедиться в том, что он выключен из сети.
- Снимать чайник с базы рекомендуется только держа его за ручку, а не за корпус или за саму базу.

- Рекомендуется использовать только нагревающую поверхность из комплекта поставки: Следить за тем, чтобы база всегда была в чистом и сухом состоянии.
- Не допускать наполнения прибора выше указанного уровня. В противном случае есть опасность появления брызг горячей воды.
- Перед тем, как включить прибор, убедитесь в том, что его крышка установлена правильно на корпусе.
- Не рекомендуется включать кипятильник без воды.

- Не рекомендуется наполнять чайник горячей или кипящей водой.
- Не допускать соприкосновения шнура электропитания с нагретыми частями прибора.
- Прибор нельзя подключать к сети с помощью внешнего таймера или устройств, заказанных по интернету.
- Не дотрагиваться до нагретых поверхностей. Используйте прихватки или тряпки.
- Не применять газированную воду (разбавленную углекислым газом).

- Применять машину только в помещениях.
- Не рекомендуется помещать прибор в непосредственной близости от газовой или электрической плиты.
- Не допускать воздействия на прибор атмосферных факторов (дождя, солнца и т.д.).
- После выемки штепселя из розетки и после того, как горячие участки остынут, аппарат нужно почистить исключительно не абразивной, слегка смоченной тканью, добавляя несколько капелек мягкого нейтрального моющего средства (никогда не используйте растворители, они повреждают окраску).
- Для обеспечения правильной утилизации прибора в соответствии с европейской Директивой 2012/19/EU внимательно прочитайте приложенную инструкцию.

## СОХРАНИТЬ НАСТОЯЩЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.

<b><span>RU</span></b>
------------------------

#### СОДЕРЖАНИЕ ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ

Несмотря на то, что данное устройство было изготовлено в полном соответствии с требованиями действующих Европейских норм и все его потенциально опасные части обеспечены защитой, необходимо внимательно ознакомиться с данной инструкцией и для предупреждения травм и повреждений использовать устройство строго по назначению. Необходимо хранить данные инструкции в удобном для пользования месте. Если вы решите передать данный аппарат в другие руки, не забудьте передать вместе с ним эту инструкцию.

#### ПРИМЕНЕНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Можно использовать прибор только для кипячения воды. Любой другой способ использования прибора, не предусмотренного производителем, освобождает его ответственности за возможные повреждеия, вызванные подобным использованием. Применение не по назначению приводит к отмене любой формы гарантии.

#### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ ОЖОГОВ

- Не допускать наполнения прибора выше указанного уровня. В противном случае есть опасность появления брызг горячей воды.
- Во время приготовления напитков, а также во время чистки прибора, рекомендуется избегать прямого контмкта с горячей водой; опасность ожогов.
- Во время наполнения кипятильника рекомендуется избегать контакта с горячим паром, который может выходить через носик или через крышку.
- МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:** не рекомендуется открывать кипятильник во время закипания воды.
- Поднять чайник за соответствующую ручку.
- Во время использования прибор нагревается. Рекомендуется избегать прикосновения к чайнику.

## ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УТОГДА НЕОБХОДИМО ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ СЛЕДУЮЩИЕ ИНСТРУКЦИИ.

- Этот прибор предназначен для использования в домашних условиях или сходных с ними, как то:

- в помещениях для персонала магазинов, офисов и других учреждений, отведенных для приготовления пищи;

- на фермах;

- для использования клиентами гостиниц, мотелей и других помещений жилого характера;

- в местах типа гостиниц bed and breakfast.

- Изготовитель не несет ответственности за неправильное использование прибора или использование его в целях, не предусмотренных данным руководством.
- Рекомендуется хранить оригинальную упаковку, т.к. бесплатное сервисное обслуживание не предусмотрено в случае повреждений, вызванных несоответствующей упаковкой изделия при его отсылке в авторизованный Центр сервисного обслуживания.
- Использование аксессуаров не рекомендованных производителем или не входящих в комплект прибора, может стать причиной возгорания, удара электрического тока или нанесения вреда человеку.
- Прибор соответствует положению (ЕС) № 1935/2004 от 27/10/2004 о материалах, соприкасающихся с пищевыми продуктами.

- Устройством могут пользоваться дети старше 8 лет, но только под наблюдением взрослых и после получения подробных разъяснений по технике безопасности и о возможных последствиях неправильной эксплуатации. Чистка и техобслуживание устройства могут быть доверены детям не младше 8 лет и только под наблюдением взрослых. Электрический шнур должен всегда находиться вне зоны доступности для детей младше 8 лет.

- Не разрешайте детям играть с прибором.
- Устройством разрешенопользоваться лицам с ограниченными физическими и умственными возможностями, а также не умеющими или не пробовавшими обращаться с такими приборами, только под руководством и под наблюдением отвечающего за них лица и после ознакомления их с правилами пользования и предупреждения их о возможных последствиях от неправильной эксплуатации.
- Во избежание опасности не оставлять упа-